UNIVERSITÉ DE LORRAINE | ALL ARTS LETTRES ET LANGUES NANCY

DOMAINE ARTS, LETTRES ET LANGUES

MASTER

LANGUES ET SOCIÉTÉS

Parcours Études espagnoles

Le Master Langues et Sociétés parcours Études espagnoles, c'est :

- ✔ Une formation organisée selon une double logique de **transversalité** et de **spécialisation**
- ✔ Une formation de spécialistes de l'enseignement secondaire et supérieur ou du monde de la culture, de la diplomatie, du journalisme international, du tourisme culturel, etc.
- ✔ Un approfondissement de l'espagnol et de sa culture
- ✔ Une initiation à la recherche universitaire dans les domaines des langues, des littératures et des civilisations hispaniques

OÙ ?

UFR Arts, Lettres et Langues - Nancy

DIPLÔME NATIONAL DE MASTER CONTRÔLÉ PAR L'ÉTAT

- \+ Un master co-diplomants : **Avec l'Université euro-méditerranéenne de Fès (Maroc)**, vers la traduction et la traductologie : arabe-anglais-français + 4e langue (espagnol ou italien)
- \+ Plusieurs parcours en fonction des aspirations professionnelles
- \+ Possibilité de partir en séjour Erasmus dans des universités espagnoles partenaires

WWW.ALL-NANCY.UNIV-LORRAINE.FR

LE MASTER ÉTUDES ESPAGNOLES, C'EST POUR MOI ?

✗ Je suis titulaire d'un Bac+3/ bac+4 en licence ou diplôme équivalent ;

✗ J'ai un bon niveau en français et en espagnol ;

✗ Je possède un niveau C1 dans une langue étrangère et en français (recommandé) ;

✗ J'ai des aptitudes littéraires (littératures française et espagnol) et une aisance rédactionnelle.

LES COMPÉTENCES ACQUISES

☒ **Communiquer efficacement à l'oral** en espagnol et en français dans des situations variées et pour des publics divers : correction et fluidité de l'expression orale ; adaptation à la situation de communication et à ses interlocuteurs ; mobilisation des ressources et supports adéquats ; appel à la communication non-verbale adéquate ;

☒ **Communiquer efficacement à l'écrit** en espagnol et en français dans des situations variées et pour des publics divers : développement de compétences linguistiques écrites ; adaptation à la situation de communication et à ses interlocuteurs ; mobilisation de ressources et supports adéquats ; mise en valeur des informations principales ;

☒ **Rechercher et analyser** par une démarche critique des documents ou des interactions culturelles / linguistiques : mobilisation de savoirs socio-culturels et sociolinguistiques ; trouver, synthétiser, restituer et analyser des documents ou interactions complexes ;

☒ **Interagir** de façon appropriée dans un contexte international ou multiculturel s'adaptant à ses divers interlocuteurs ; en prenant du recul sur sa propre langue et sa propre culture ;

☒ **Traduire des documents** de natures et longueurs variées de l'espagnol vers le français, et du français vers l'espagnol : mobilisation de connaissances linguistiques et culturelles ; selection d'outils et de ressources adaptés.

LES ENSEIGNEMENTS EN MASTER LANGUES ET SOCIÉTÉS

4 semestres, soit 2 années : M1 et M2
1 semestre = 30 crédits ECTS (European credits transfer system : système de validation commun à l'Union Européenne)

Des enseignements THÉORIQUES et MÉTHODOLOGIQUES sur :

- ✔ La langue espagnole, sa culture et sa littérature
- ✔ Des méthodes d'analyse et d'approches des textes
- ✔ La notion d'interculturalité : cours mutualisés entre différentes spécialités représentant des aires culturelles différentes (Méditerranée, Europe Centrale et Orientale, Amérique latine)

Tout au long de l'année, un ACCOMPAGNEMENT :

- ✔ Un suivi personnalisé des étudiants assuré par un enseignant-référent
- ✔ L'intervention de professionnels
- ✔ Possibilité de participer à des séances de conversation au CLYC (Centre de Langues Yves Châlon)

Un MÉMOIRE de recherche en M1 et en **en M2** sur la langue, la littérature ou la civilisation des pays hispanophones

Un STAGE en M1 et M2 de 6 semaines minimum dans le cadre du parcours culture et tourisme

LANGUES vivantes proposées :

Anglais, Allemand, Italien

UE : Unité d'Enseignement

TD : Travaux Dirigés

CM : Cours Magistral

TP : Travaux Pratiques

PROGRAMME DES COURS

MASTER 1re année				
N° des UE	Intitulé des UE	ECTS	CM (h)	TD/ TP(h)
Semestre 7				
UE 701	**Histoire culturelle à l'international (2 au choix)** Cultural Studies. Cultures musicales (in English) Gibraltar: A Unique Territory with a Distinctive Culture Littérature et écologie. Thèmes/fonctions d'un imaginaire Patrimoine identitaire et mémoriel des territoires L'art comme manifestation de la vie politique Musique et cinéma arabes : Textes et circulation Perspectives transhist. et transcult. : Arabes/Occident	**3**	24	
UE 702	**Initiation à la recherche en semi-autonomie** Colloques, conférences et séminaires-rapport critique **Projet professionnalisant en fonction du parcours** Initiation au milieu professionnel Autres parcours-Mémoire Stage (facultatif : de 10 heures à 8 semaines)	**6**		20 6-30 40
UE 703	**Langue de spécialité : espagnol** Langue espagnole A-1 Langue espagnole A-2	**6**	12 12	12 12
UE 704	**Culture de spécialité : aire hispanophone** Civilisation hispanique A Patrimoines, arts et littératures hispaniques A	**6**	24 24	
UE 705	**CHOIX ORIENTATION** **Orientation recherche** Méthodologie du mémoire Méthodologie appliquée Options transdisciplinaires et transculturelles (2 au choix) Courants littéraires et artistiques d'Europe centrale Théâtre & arts du spectacle en Russie Histoire de la condition féminine en Espagne Perspect. transhistor. & transcultur. : Arabes/Europe Traductologie arabe Dictionnaires arabe-angl-franç. Enjeux lexicaux et culturels Séminaire de recherche (1 au choix) Séminaire des hispanistes et italianistes Espace des confins et transferts culturels (arab + slav) **Orientation professionnelle** Spectacles internationaux et représentations des identités Programme de spectacles : analyse & écriture critique Cadres juridiques du projet culturel Financements des projets culturels Outils informatiques : Infographie Communication culturelle	**9**	42-54 48	24

Semestre 8				
UE 801	**Histoire culturelle à l'international (2 au choix)** Hollywood Cinema. Music in Billy Wilder's Films Enjeux pol. & esthét. du cinéma italien entre 20e et 21e s. Critics of Liberalism: Britain's committed intellectuals Histoire culturelle de la Russie : les Russes et l'Occident Approches de la diversité linguistique Enjeux de la patrimonialisation des espaces Ecrits autobiographiques (littéraires ou non)	**3**	24	
UE 802	**Activité intégratrice** Séminaires et conférences au choix Mémoire Stage (facultatif)	**6**		10 40
UE 803	**Langue de spécialité : espagnol** Langue espagnole B-1 Langue espagnole B-2	**6**	12 12	12 12
UE 804	**Culture de spécialité : aire hispanophone** Civilisation hispanique B Patrimoines, arts et littératures hispaniques B	**6**	24 24	
UE 805	**CHOIX ORIENTATION** **Orientation recherche** Séminaire de recherche (1 au choix) Sémininaire du LIS pour italianistes et hispanistes Espace des confins et transferts culturels (arab + slav) Options transdisciplinaires et transculturelles (2 au choix) Enjeux hist. des identités religieuses dans l'espace slave Fonds institut: marginalité/assistance (France 18e-19e s.) Enjeux socio-cult. & juridiq. de la loi dans les pays arabes Cinéma italien et phénomènes migratoires Engagem. sociopol.: postures philosoph.,manif. litt & artist **Orientation professionnelle** Spectacles internationaux et représentations des identités Programme de spectacles : analyse & écriture critique Conception d'un projet culturel international Éléments administr. et budgétaires du projet cult. internat. Outils informatiques : Excel	**9**	0-12 24 30	0-20 42

MASTER 2e année				
N° des UE	Intitulé des UE	ECTS	CM (h)	TD/ TP(h)
Semestre 9				
UE 901	**Histoire culturelle à l'international (2 au choix)** Cultural Studies. Cultures musicales (in English) Gibraltar: A Unique Territory with a Distinctive Culture Littérature et écologie. Thèmes/fonctions d'un imaginaire Patrimoine identitaire et mémoriel des territoires L'art comme manifestation de la vie politique Musique et cinéma arabes : Textes et circulation Perspectives transhist. et transcult. : Arabes/Occident	**3**	24	
UE 902	**Activité intégratrice : projet en semi-autonomie** Séminaires et conférences au choix : compte-rendu critique **Projet professionnel/recherche selon le parcours** Autres parcours : Mémoire de recherche Parcours MTT : Préparation au rapport de stage Stage (facultatif)	**6**		20 60 6-10
UE 903	**Langue de spécialité : espagnol** Langue espagnole A-1 Langue espagnole A-2	**6**	12 12	12 12
UE 904	**Culture de spécialité : aire hispanophone** Civilisation hispanique A Patrimoines, arts et littératures hispaniques A	**6**	24 24	
UE 905	**CHOIX ORIENTATION** **Orientation recherche** Options transdisciplinaires et transculturelles (2 au choix) Courants littéraires et artistiques d'Europe centrale Théâtre & arts du spectacle en Russie Histoire de la condition féminine en Espagne Perspect. transhistor. & transcultur. : Arabes/Europe Traductologie arabe Dictionnaires arabe-angl-franç. Enjeux lexicaux et culturels Séminaire de recherche (1 au choix) Séminaire des hispanistes et italianistes Espace des confins et transferts culturels (arab + slav) **Orientation professionnelle** Evolutions et innovations techniques et dramaturgiques Programme de spectacles : analyse & écriture critique Mise en oeuvre du projet culturel international Connaissance des festivals Evaluation du projet et diagnostic stratégique	**9**	0-12 28	24-36 44

Semestre 10				
UE 1001	**Activité intégratrice : projet professionnel/recherche selon le parcours** Parcours MTT-Stage et rapport de stage Autres parcours : mémoire de recherche	**24**		0-80
UE 1002	**Langue et culture de spécialité : espagnol** Langue espagnole B Culture au choix Civilisation hispanique B Patrimoines, arts et littératures hispaniques B	**6**	24 24 24	24

LES POURSUITES D'ÉTUDES

A l'Université :

- Préparation à l'agrégation d'espagnol
- Doctorat

En École :

- École de traduction
- École de journalisme
- IEP (Institut d'études politiques)

Concours :

- Concours administratifs
- Concours de l'enseignement

LES DÉBOUCHÉS

Enseignement / Recherche
Fonction publique (territoriale, filière culturelle)
Bibliothèques, Monde de l'édition
Traduction et interprétariat
Management culturel,
Journalisme Médias, Tourisme culturel
Information-communication
Interculturalité
Métiers du livre et de la culture

EXEMPLES DE MÉTIERS :

- Professeur-e d'espagnol
- Professeur-e des écoles
- Traducteur/trice-interprète
- Traducteur/trice littéraire
- Agences de traduction
- Gestionnaire de projets de traduction
- Interprète ; Interprète de conférence/de liaison *(notez que pour devenir interprète il est conseillé de faire une formation spécifique)*
- Chargé-e de communication
- Journaliste
- Accompagnateur/trice touristique
- Conférencier/ère de voyages
- Guide conférencier/ière
- Attaché-e de conservation du patrimoine
- Chargé-e de mission affaires et projets européens
- Chargé-e de mission aux relations internationales
- Chargé-e de mission programmes européens

NOTES

COMMENT S'INSCRIRE ?

L'accès est selectif à l'entrée en M1 sur la base des pré-requis (niveau C1 en langue, y compris le français), le choix de l'orientation s'effectuant à l'entrée en M2.

L'accès s'effectue de droit pour les étudiants titulaires de la ou des mention(s) de l'Université de Lorraine indiquée(s) en prérequis à l'entrée en master.

Dans le cas d'une sélection (entrée en M1 ou réorientation) :

1. **Constitution d'un dossier de candidature** sur *ecandidat.univ-lorraine.fr* à partir de mi-mars.
2. **En cas d'admission,** confirmation de la candidature puis **inscription** sur *inscriptions.univ-lorraine.fr* ou **ré-inscription** sur *reinscriptions.univ-lorraine.fr* (à compter de début juillet, après parution des résultats de l'année en cours)

En savoir plus sur les inscriptions : *campus-lettres.univ-lorraine.fr*

CONTACTS

Scolarité

all-ncy-master-contact@univ-lorraine.fr

03 72 74 30 74

Responsable pédagogique

Mme Sylvie HANICOT-BOURDIER

sylvie.hanicot-bourdier@univ-lorraine.fr

Service communication de l'UFR ALL-Nancy - mise à jour février 2024

Université de Lorraine
Campus Lettres et Sciences Humaines
UFR ALL-Nancy - Scolarité
23, boulevard Albert 1er
BP 60446 - 54001 NANCY CEDEX

SOIP - Service d'Orientation et d'Insertion Professionnelle
Metz- Nancy - Vandoeuvre
soip-contact@univ-lorraine.fr
formation.univ-lorraine.fr
univ-lorraine.fr/orientation